



Wrocław, dn. 25 maja 2017 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE DOT. WYCENY USŁUGI TŁUMACZENIOWEJ I WYNAJMU SPRZĘTU DO TŁUMACZEŃ USTNYCH

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego zwraca się z prośbą o oszacowanie kosztów świadczenia usługi tłumaczeń pisemnych i ustnych z języka polskiego na język angielski i z języka angielskiego na język polski oraz wynajmu sprzętu do tłumaczeń ustnych na potrzeby realizacji projektu „REMIX – inteligentne i zielone regiony górnicze UE” w ramach Programu Interreg Europa, zgodnie z poniższymi szczegółami.

1. Szczegóły dotyczące tłumaczeń pisemnych:

podstawową jednostką obliczeniową jest:

- dla tłumaczeń pisemnych zwykłych strona licząca 1800 znaków ze spacjami w tekście źródłowym – pełna stawka,
- dla tłumaczeń pisemnych zwykłych strona licząca do 900 znaków ze spacjami w tekście źródłowym – połowa stawki;

2. Szczegóły dotyczące tłumaczeń ustnych:

- a) podstawową jednostką obliczeniową dla tłumaczeń ustnych symultanicznych jest 60 minut:
 - jeśli czas tłumaczenia wynosi do 30 minut – połowa stawki,
 - jeśli czas tłumaczenia wynosi powyżej 30 minut – pełna stawka;
- b) tłumaczenia ustne symultaniczne będą realizowane podczas jednodniowej wizyty studyjnej na terenie Dolnego Śląska;
- c) koszty dojazdu na miejsce wykonywanych tłumaczeń leżą po stronie Wykonawcy;
- d) ilość tłumaczy realizujących usługę – jedna osoba;
- e) Zamawiający zapewnia wyżywienie, o ile nie określono inaczej.

3. Szczegóły dotyczące wynajmu i dostarczenia sprzętu do tłumaczeń ustnych:

- a) bezprzewodowy mobilny zestaw do tłumaczeń ustnych symultanicznych typu „tour guide” wraz z niezbędnym wyposażeniem (nadajnik z mikrofonem, odbiorniki ze słuchawkami, transponder itp.) dla maks. 40 osób;
- b) usługa wynajmu obejmuje dostarczenie wymienionego wyżej sprzętu na miejsce wskazane przez Zamawiającego oraz obsługę techniczną (montaż-demontaż, podłączenie, wydawanie i odbieranie odbiorników od uczestników itp.);
- c) wszystkie odbiorniki ze słuchawkami muszą posiadać odpowiedni zakres regulacji głośności, umożliwiający bezproblemowe korzystanie przez osoby z dysfunkcją słuchu.

4. Czas trwania usługi:

Usługa tłumaczeń pisemnych i ustnych oraz wynajmu sprzętu do tłumaczeń ustnych będzie realizowana w latach 2017-2019.

5. Zakres tematyczny tłumaczeń obejmuje:

- a) terminologię specjalistyczną z zakresu: górnictwa, gospodarki surowcami naturalnymi, gospodarki wydobywczo-przetwórczej, infrastruktury przemysłowej i górniczej, innowacji, prawa górniczego, ochrony środowiska, ładu przestrzennego, zagospodarowania terenów pogórnich, turystyki przemysłowej etc.,



**Interreg
Europe**

European Union | European Regional Development Fund



Projekt „REMIX – inteligentne i zielone regiony górnicze UE” jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg Europa.

- b) terminologię specjalistyczną związaną z funduszami i problematyką Unii Europejskiej,
- c) terminologię specjalistyczną z zakresu prawa i administracji.

Zamówienie zostanie udzielone zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2015 poz. 2164 ze zm.).

Uprzejmie prosimy o przesłanie kosztorysu w formie załączonego Formularza ofertowego drogą poczty elektronicznej na adres e-mail: justyna.gajzler@dolnyslask.pl **do dnia 5 czerwca 2017 r.**

W przypadku dodatkowych pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji.

Osoba do kontaktu:

Justyna Gajzler

e-mail: justyna.gajzler@dolnyslask.pl

tel.: +48 71 776 95 03